

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبه کتبخانه
سیدر. رساله به متعلق کافه مسئولیت
و خصوصیات ایچون (قصبه کتبخانه
سنه) مراحت اولونور.

نسخه سی ۲۰ باره در

معارف

آبونه بدلی

برسنه لك الهی ایکی نسخه سی بوسته
اجرتیه برابر بروجه پیشین ۳۵
غروش. استانبول ایچون اداره.
خانه دن آلتی اوزره ۲۰ غروشه در.

نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

(محرری : اسماعیل صفا)

ایتماش اولور! جداً تأسف اولور که اولقدر آدمیر
بیهوده شیرلرله اشتغال ایتسولردرله که کوزل حادثات
طبیعییه نظر بی قیدی ایله باقسونلر! سوانک صنعت
عالیه معماریه سینه عطف ملاحظه ایتسونلردرله ماری استوارنک
دسایسی حقنده مناسبتر مباحثه حصر افکار ایتسونلر!
روحه بر قصیده فی تنقید ایله اوغراسونلردرله بد صمدانی
طبقات ارضیه اوزرینه محکوک اولان بوشعر آلهی بی بلا
تأمل یکچورسونلر!

خلاصه: کوربیورز که اعمال بشریه نیک اقسام
سارنرسندره اولدینی کبی بو قسم اخیرنده دخی
مابعدی وار
آطله لی ع. م



مصاحبه فیه

فن عالمندره بر مسئله جبریده: ندرغونیا

تناسل و توارث کیفیتلرنده مندیج بولونان سرائره
کسب اطلاع ایتک هر کسجه مهمه منگه لایق مسألندرله
شویاقنلردره اورواده افکار عامه (تله غونیا) مسئله سنی
تحقیق ایله مشغول بولندقلری جراند فیه لری تشریاسندن
مستبان اولور؛ غالباً آرتق چوجوقلی طول قایلدر
یکیدن قوجیه وارده بیجقلر. تله غونیا کله سی زده هنوز
استعمال اولونماش برکله اولدینی ایچون دلالت ایتدیکی
معنایی ایضاحه لزوم کوربیورز: تله غونیا بر فرضیه درکه
بو فرضیه موجبجه ایلك تالیق والدهده بر تأثیر مستمر
براقور؛ اوصورتده که اووالده نیک بالاخره باشقه بدرلردن
تولید ایدجکی چوجوقلرینه قادیانک ایلك چفتلشدیگی
ارککه مخصوص او صافی آرزوق ظاهر اوله رق حائر
اولورلر.

بو فرضیه نیک المشهور مثالی شودر: بر بیاض قادین
بر زنجی ایله ازدواج ایدرک اندن بر چوجوقی اولدقندن
مکهره بر طاقم کندی کبی عرق ایضه منسوب زوجلره
وارد؛ انلردن اولان چوجقلر حبش اولور. طبیی بو
حالی کورنلر یک نظرده نی چاره قادیانک گناهته گرلرله
زوالینک بیاض قوجلره ن زنجیلری ترجیح ایدرک خیانت
ایتدیگی فکرینه ذاهب اولورلر... فقط بو قیلدها
بر جوق احوالک مشهود اولسیله قادیغیزلک برائی

واردر. فقط آثار فیه نیک شعرندن تقریقی و یا خود معلومات
فیه نیک قوه خیلانی ابطال و (کوزله محبت) حس طبیعی
اخلال ایتسی طوغری اوله من. بالعکس فن، جاهلارک
مطلع و محتجس اوله مدقلری عوام اشعار طبیعی
اربابنک نظر بدایع پرستانه سنه عرض ایدر. تحریبات فیه
ایچنده مستغرق اولان علما لذت شعری بلکه هر کسندن
زیاده حس ایدر. نه حاجت! هوغ میلرک طبقات الارضه
دائر اولان اثرنی اوقویان و یا (لوس)ک سواحل دریا
مطالعاتی کوزدن یکین بر کسه شعر ایله نیک مشترک بر
منبعندن صادر اولدینی وقتک حسابات شاعرانه ای اطفاف
دکل بلکه دهها زیاده احیا ایلدیکی کوره جکدر. (کونک)
ترجمه حالته واقف اولنلر شعر ایله نیک عین درجه وسعتده
یالکز بر شخصده مجتمع اولدینی کورلر. کثرت مطالعه
و تدقیق طبیعت، اکا قارشو اظهار ایدیلجک احترامات
محویشکارانه ای تقابیل ایدر ادعاسنده بولنقی تقدر مناسبتر
لکدر؛ ظن ایدر میسکز که بر دامله سو، عوام نظرلرینه
بر دامله سه دن عبارت اولدینی حالده اجزای عنصریه سنی
برلشدیرن قونک افکار کیه بر شراره حصوله کثیره جکنی
بیان بر حکمتشناس نظرندن برشی اخفا ایدر بیلسون؟
تصور ایدر میسکز که عوامک کولکنه هیچ بر حس القا
ایده مین بر قار یازچوسی، آتی خرده بین ایله معاینه ایدرک
بالور ایتنده منظور اولان غایت، غریب، ظریف، متنوع
شکلری کورن بر متفننک کولکنه تأثیرات روحانیه سیله
غایت عالی فکر لری ایتاق ایتسون؟ یته تصور ایدر میسکز که
سطحی خطوط متوازیه ایله مقبوض اولان شو یوارلاق
قیام، بر جاهلک کولکنه، میلو نلرجه سنه لر اوزرنده برغلاسیه نیک
حرکت ایتدیکی درخاطر ایدن بر عللک کولکنه القای
ایتدیکی قدر القای شعر ایدر بیلسون؟ حقیقت کلام
شودر که نیک دائره حکم و نفوذینه داخل اوله مینلر
کندیلرخی محیط اولان غایت طبیی اشعار ایچون اعمی
منزله سنددرلر. شباندو بوجکاری، اولتری جمع ایتین
بر کسه چایلرک چایلرک الهاماتندن خبر قالور! متحجراتی
مدقنسدن اخراج ایتین بر آدم بوخزائن مکتومه نیک
بولندقلری برلرک دعوت ایتدیکی افکار شاعرانه دن
محروم اولور! دکنر کنارنده کزین بر کسه بر ارنده بر
خرده بین آلوب کورتور منسه سواحل بحرک لطافتی حس

تحقق ایدر. بونک اوزرینه دوشونیلورکه ایلك زوجك حویات منویسه قادینك هنوز کالنه ایرمهش بیضاتی اوزرینه یایدشمش وقادینك ایکنجی بر قوجهیه واردقن صکره تکمل ایدن بویومورطهرلی برنجی زوجدن قالب بکلمکده اولان حویات تلخیص ایتمش.

بو نقطه نظرندن ده ایکنجی زوجلرک چوجقلری کندی چوجقلری اولماپ برنجی زوجك اولادی اولوق لازمگیلور. حال بوکه تاهل ایدن برزوجك اخص الآمالی ده طوغریسی اقدم وظائفی اولاد یتشدیرمکدر؛ طول قاین آلان ارککلر بو حسابجه کندیلری چوجوق بایه مامش اوله جقلرندن طبیعتله ارککلرک خدمت تسلیهیدن محرومیتلری موجب اولاجق اولان بویه طول قادیلری آلاماقده معذوریتلری تسام ایدیلورکه بوده طول قادیلر ایچون یک دهشتلیر! برکت ویرسون که بو نظریه مقبول اولدی! اوله یا، اگر برطول قادینك طوغوردینی چوجقلر ایلك قوجه سندن قاله ایسه او حالده قاین قوجهیه وارمقسنر ده بیضات کاله ایرنجه طوغورمسی لازمگیلور؛ حال بوکه طول قادیلرک قوجهیه وارمقسنر طوغورمدقلری معلوم! نظریه ثانیه ده شوصوزله مردود اولنجه تله غویا نامی ویریلن فرضیه نك قبول ایدلمسی ایجاب ایدرکه بوکی احوال ساده حیوانانده دگل نباتانده مشهود اولیشی وجوب مذکوری بوتون بوتونه تقویه ایدر. مع مافیه شونی ده اخطار ایدم که تله غویا فرضیه سی اثبات ایدن امثله کرچه یک تمدد ایسه لرده هیچ بروقده اهتمام فوق العاده ایله الده ایدلمش اولمادقلری ایچون فرضیه یی صحیح المفاد عد ایتمکده غایت احتیاطی طورانلی.

موسیو وون رانک Renvue scientifique نام رساله موقوتده حکایه ابتدگی مثال ده جالب دقتدر. بوزات تونسلی ایکی کیدین بحث ایدیلور. م دیدگی دیشیسی سیاه بئنکی قویو سنجایی وه دیدگی ارککی دوز سیاه اولوب سول قولانغی ده تمامیه نشو و نما بوله مامش ایتمش. بو کیدلر چفتلشدیرلش؛ هر چفتلشدیرلنده برایکی یوری یاییورلرمش که یاورلرک هپ قولاقسز حتی

قویروقسز اولدقلری صاحبك نظر دقتندن دور قالمیورمش. فقط ارکک کدی یک حاشاری اولدینی ایچون نهایت اوزرنده اخصا عملیه سی یاهرق خادم ایتشلر؛ طبیعی دیشی کندی ده اندن سکره عادی آسان کدیلری ایله ازدواجه رغبت ایتش؛ فقط بوازدواج متوالیه دن طوغان چوجقلرده ده بعض غلطات طبیعیه مرئی اولمقن خالی قالمش، اکثر یا قولاقلری، یاقیروققلری اکسیک اولورمش. موسیو فون ران دییورکه: «شو احوالک تله غویانیدن نشئت ابتدگی ظاهر و آشکار ایدی، فقط معلومات آیه ایله اسباب حقیقه یی بولدم.

م وه کدیلرینك اقربا واجدادی حقسنده کی تحریاتمله اوگره ندیم که م ک جنسندن کافه اعضاسی حال طبیعیه بر دیشی برعادی المان کدیسله چفتلشنجه تمامیه ساری وبرقولانغی ایله قویروغی اکسیک برارکک یوری طوغمش ایدی.

«بو حادثی نظر اهمیته الهرق دوشوندم که یاوریده گوریلن بو غلطات طبیعتك خادم ایدلمش وه کدیسله هیچ برمناسبتی اولمدینی میدانده ایدی؛ الك محتمل اولانی بو غلطاتك یوری یه اراتا والدسبله (ه جهتندن) بویوک والدسندن انتقال ارنی خفی قانونی موجبیه منقلل اولمش اولمسی ایدی. م ایله ه عین برعائله واسطه سبله بیودلمش اولدینی ده واصل سمع اطلاعات اولمقله بوسایه ده شو معلوماتی ده ایدندم:

م کدیسنك آناسی (سی ایله اشعار ایده جکم) جنسی مقتضاسی قویروقسز و قزی م گبی قویو سنجایی رنگلی ایدی. بو س کدییی ابتداسی بر صاری سر کدیسبله چفتلشدی که بو هم قولاقسز، هم قویروقسز ایدی. زوج یالکیز بردفیه چوجق یایدی؛ یاورلر طوغدقلری متعاقب اولدکلری گبی بابالری ده بر از صکره اولدی. س کندییی ده سر جنسندن اعضاسی تمامیه حال طبیعیه بر کدی ایله چفتلشدی که آنی ده ع ایله اشعار ایده جکیز بو حالده م تونس کدییی ع بابا ایله قویروقسز س آنانك صلبرندن گلش اولدی. بر طرفدن سی کدیسنك اقرباسی دیگر طرفدن سر ایله هم جنسی ع کدیلرینك اقرباسی بربریه کسب ارتباط ایتش و هر ایکسی قولانغی ایله

مهارثله اجرا ايله ديكي بوحيله كارلقدن سر رشته و برمه مك
فكريله آلدني پاره لك بر مقداري بعضاده اعاده ايدرك
كنديسنه بر صداقت سوسي و بر يوردي . لكن تروغز
بو قدر مصرفاره چوق زمان كفايت ايدمه يه جكدى .
بو تحصيلكدرينه بر آن اول نهايت و برمك ايچون
مرفومه شديدآ بيان حال ايمك اوزره ايكن بر قضاي
مشوم بو زحمتي اختيار ايمكلكمه حاجت بر اقدى . بردن
بره ده مدهش بر كرداب فلاكته يورولاندم .

اكتزيا واقع اولديني اوزره بر كون پارسه كيتمش
و كچه ميده اوراده كچيرمشك . (شايو) ده قالمش اولان
خدمتجي قادين ايرتسي صباح پارسه كله رك تلاش ايله ي
كورمك ايستدى . اويزده حريق ظهورايتديكي و خيلي
اوغراشلدني حالده كوچ حال ايله اطفاء اولته بيلديكي
خير و ردى . اشيامرك نه كچي خسارانه دوچار اولديني
صوردم .

— امداده يتيشن يابانجي آدمرك كترندن او قدر
بو بوك بر قارشيق اولمشدى كه هيچ برشي قورنارمادم ؛
ديدى .

كوچوك بر قاضه دروننده محفوظ اولان تقودمن
ايچون طبيى يك زياده مراق ايتمدم ، درحال (شايو) يه
قوشدم ايسه ده بو مسارعت يك نافله اولدى : قاضه
چوقدن سرفت ايدلمشدى .

او وقت حريص و حسيس اولقسز ين پاره لك نه قدر
سويلىديكي آكلادم . بو ضياك شدت تاثيرندن عقلمى
غيب ايله جك بر حاله كلىشم . او آند ، استفسالده
تصادف ايله جكم سفاثلرك كافه سي مدهش شكلدرده
كوزومك اوكلنده تجسم ايدپوردى ، فقر و فاقه اك كو-
چوك ايدى . بن مانوي يك اعلا بيلديكمن مسعوديت
و تروغز زماننده بكا اولان محبت و صداقتده حال سفاآنده ده
نبايت ايله جككه احتمال ويره مزدم . ذوق و صفائي ،
مبدوليتي ، حضور و راحت يك زياده سوييوردى .

آه! بيچاره شواليه ، سوديكي ده غيب ايله جكسيك! ...
فكرم مدهش خيالات ايچنده چالقا سويوردى : بو
مشكلاته انتخار ايله نهايت ويره مي بيله بيك كره تصور
ايتمدم ؛ لكن ، اولاً بر چاره خلاص آرامق ايچون

قورونغي يوق بر جنسه منسوب اولمش اولديلم . شو
نارنجي بو قاريدن اشانجي تعقيب ايمك واقعا بك ده اكلتجه لي
دكلدر اما م ديشي كديسنگ مالك اولديني نقيصه ارشي ني
زواللى ده كديسنگ هيچ دخلى اولقسز ين اخلافتنه نقل
ايتديكي گوسترديكى ايچون مهمدر .

بو مسئله ده دتر ده بر چوق امثالر خصوصيله اشهر
طبيعون موسيو دارون طرفندن تدارك ايدلمش حادثه لر
وارسه ده بونلري اوزون اوزادى يه نقل ايله جك اولسقى
مصاحبه من يك اوزون اولوركه اكاده غرتنه ترك عدم
مساعده سي آشكاردر . آنكچون شديلك بو قدرله
اكتفا ايله جكز . نوع بشر اوزرنده بو خصوصده
ماخذمن هنوز مشاهدات ذكر ايله ميورسه ده ايلورده
استحصال ايله جك اولورسه نشر ايله جكني وعدا ييور .
تله غون ياده انسانلرده تصادف ايديله جك اولورسه مسئله
بوسبوتون اهميت كسب ايدر . حقيقت ، اكر بويلاه برشي
اوله جق اولورسه روابط زوجيه ده ندرجه تقويت پذير
اوله جقدر .

مصطفى خيرتله

مانون لسقو

مؤلفى : آبره ردم

مانند

موسيو لسقو آز وقت ظرفنده بزه او قدر ايلمش
ايدى كه ، (شايو) يه عودت ايمك ايچون قونشديغمزى
ايتيديكندن صورت قطعه ده رفاقت ايمك ايستدى .
بونك اوزرينه آرابامرك ايچنده كنديسنه بر محل تخصيص
ايله ك . آرزولري بويلاه نمونه تله قبول ايتديكمزى كور-
ديكندن هر خصوصم زده بعض صورته اشتراك ييدا
ايمكه باشلادى . بكا برادر ديه خطاب ايدپور و قار-
داشلمك ايجاب ايله ديكي سربستي مناسبيله بوتون
آرقداشلرينه شايدومكى اويزده ضياقتلر كشيده ايمكه
قدر جسارت ايدپوردى . مصارقتله غايت نفيس ايله
ايله ده گه بندى . نهايت بورجارني بيله تاده ايمكه مجبور
اولمشديق . مانوي كوچنديرمه مك ايچون بو انصافمزاى
هب مساعه ايله كچشدير يوردم ؛ لكن ، مانوندن ده كاه
كاه بر چوق پاره چكديكى آكلانچيه آرتق تحمل ايله مدم ؛